شركة دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين (أمان) (ش.م.ع.)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

المعلومات المالية المرحلية الموجزة وتقرير المراجعة
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

شركة دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين (أمان) (ش.م.ع.)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

المعلومات المالية المرحلية الموجزة وتقرير المراجعة
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

جدول المحتويات

	صفحة
تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة	١-٢
بيان الوضع المالي المرحلي الموجز	٣-٤
بيان الدخل المرحلي الموجز	٥
بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز	٦
بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز	٧
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز	٨
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة	٩-١٥

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
برج المدينة ٢، جناح ١٠٠١
شارع الشيخ زايد
صندوق البريد ٤٢٥٤-دبي
الإمارات العربية المتحدة
هاتف: ٣٣١٣٢١١ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣١٤١٧٨ (٤) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة

السادة أعضاء مجلس الإدارة
شركة دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين (أمان) (ش.م.ع.)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

قمنا بمراجعة بيان الوضع المالي المرحلي الموجز المرفق لشركة **دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين (أمان) (ش.م.ع.)** (**"الشركة"**) كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ وكذلك البيانات المرحلية الموجزة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩، وملخص السياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة وعرضها بصورة عادلة وفقا للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤ "البيانات المالية المرحلية" والنصوص التي تنطبق من النظام الأساسي للشركة. إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا. إن المعلومات المالية المرحلية الموجزة للفترة من ١ يناير ٢٠٠٨ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ قد تم مراجعتها من قبل مدقق حسابات آخر وقد اصدر تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة بتاريخ ٩ نوفمبر ٢٠٠٨. البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ وإيضاحاتها قد تم تدقيقها من قبل نفس المدقق والذي اصدر رأياً متحفظاً بتاريخ ٢٣ مارس ٢٠٠٩.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقا للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤٠٠، يتطلب هذا المعيار التخطيط والقيام بأعمال المراجعة للحصول على تأكيد متوسط حول خلو المعلومات المالية المرحلية الموجزة من الأخطاء الجوهرية.
مراجعة المعلومات المالية المرحلية تقتصر بشكل رئيسي على الاستفسارات من الأشخاص المسؤولين وإتباع إجراءات تحليلية على المعلومات المالية ولذلك تعطي تأكيداً أقل من أعمال التدقيق. لم نقم بأعمال تدقيق ولذلك لا نبدي رأي تدقيق.

Deloitte.

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة "تتمة"

أساس الاستنتاج المتحفظ

بلغ الانخفاض المتراكم للقيمة العادلة للأوراق المالية المتاحة للبيع ٩٥,٨٤٩,٨٥٢ درهم، من أصل هذا المبلغ تم تحميل ٧٠,٧٧٣,٢٢٨ درهم منه على حقوق الملكية و ٢٥,٠٧٦,٦٢٤ درهم منه على صندوق حاملي البوالص. تماشيا مع الصعوبات الجمة الحالية في الأسواق المالية وتأثير نتائجها على أسعار أدوات الملكية، فان الإدارة تعتبر أن الأسعار الحالية المعلنة للموجودات المالية لا تعكس بالضرورة الانخفاض في القيم العادلة في كل الحالات. وفقا لذلك، لم يتم تسجيل أي خسائر انخفاض في القيمة لهذه الاستثمارات في بيان الدخل الموجز كما قد يكون مطلوباً حسب المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ "الأدوات المالية: الاعتراف والقياس. بما أننا لم نستطع تقييم معقولية هذا الافتراض لطبيعته الذاتية، فإننا لم نتمكن من التوصل إلى استنتاج فيما إذا كان الانخفاض في القيمة العادلة يجب أن يعامل كانخفاض دائم وأثره على الخسارة للفترة.

استنتاج متحفظ

استناداً إلى مراجعتنا وفيما عدا ما ورد أعلاه لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بان المعلومات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقا للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

ديلويت آند توش

أنيس الصادق

سجل مدققي الحسابات رقم ٥٢١

دبي في ٢٩ أكتوبر ٢٠٠٩

بيان الوضع المالي المرحلي الموجز
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بدرهم الإمارات العربية المتحدة)

	إيضاح	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)
الموجودات			
النقد وما يعادله		٨,٣٥٣,٧٤٦	٤٠,١٠٦,٨٠٢
ودائع استثمارية		٣٥,٩٩٩,٩٨٠	١٨,٠٠٠,٠٠٠
موجودات إعادة التأمين		١٤٨,٢٧٤,٥٥٥	١٥٠,٥٣٥,٩٢٦
ذمم تأمين مدينة		١٠٢,٦٦١,١٧٥	٨٨,٧٦٧,٤٢٩
استثمارات في أوراق مالية- لغرض المتاجرة	٣	٤٠,٢٢٩,٧٣٩	٣٨,٢٧٨,٦٩٥
استثمارات في أوراق مالية- متاحة للبيع	٣	١٠٠,٠١٨,٨٣٦	٨٥,١٣٥,١٦٧
مصاريف مدفوعة مقدماً ومدينون آخرون		٢٢,٦٨١,٥٨٠	٢٠,٣٢٥,٨٢٥
استثمار في عقار	٤	٦٢,٣٠٨,٠٥٥	٦٢,٣٠٨,٠٥٥
الممتلكات والمعدات		١,٦٦٧,٤٢٢	١,٧٣٣,٢١٧
مجموع الموجودات		٥٢٢,١٩٥,٠٨٨	٥٠٥,١٩١,١١٦
المطلوبات وصندوق حاملي البوالص وحقوق الملكية			
المطلوبات			
ذمم تجارية دائنة وأخرى		٢٨,٦٤٩,١١٧	٣٨,٤٩٨,٣٦٠
مطلوبات التأمين		٦٢,٧٩٢,٥٩٢	٦٤,١٩٧,٢٨٧
التزامات عقود التأمين		٢٥١,٨٠١,٦٢١	٢٦٠,٤٩٨,١٣٧
إجارة دائنة		١٧,٠١٤,٧٢٠	٢٢,١١٩,١٣٧
مبالغ محتجزة بموجب اتفاقيات إعادة التأمين		٦,٦١٥,١٣٦	٦,٦٢٥,٣٨٦
مجموع المطلوبات		٣٦٦,٨٧٣,١٨٦	٣٩١,٩٣٨,٣٠٧

بيان الوضع المالي المرحلي الموجز – تتمة
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بدرهم الإمارات العربية المتحدة)

	إيضاح	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)
صندوق حاملي البوالص			
العجز في صندوق حاملي البوالص		(٣٩,٢٢٤,٩٥٠)	(٣٤,١٤١,٠٥١)
قرض من المساهمين		٣٩,٢٢٤,٩٥٠	٣٤,١٤١,٠٥١
أرباح مقترح توزيعها لحاملي البوالص		١,٧٦٨,٢٢٦	١,٧٧٦,٣٤٤
مجموع التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات		(٢٥,٠٧٦,٦٢٤)	(٣٠,٩٣٨,٩٣٢)
مجموع العجز في صندوق حاملي البوالص		(٢٣,٣٠٨,٣٩٨)	(٢٩,١٦٢,٥٨٨)
مجموع المطلوبات و صندوق حاملي البوالص		٣٤٣,٥٦٤,٧٨٨	٣٦٢,٧٧٥,٧١٩
حقوق الملكية			
رأس المال	٥	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠
احتياطي قانوني	٩	١٢,٢٧٨,٢٢٥	١٢,٢٧٨,٢٢٥
احتياطي عام	١٠	١٢,٢٧٨,٢٢٥	١٢,٢٧٨,٢٢٥
أرباح مدورة/ خسائر متراكمة		٢٤,٨٤٧,٠٧٨	(١,٤٩١,٩٧٤)
مجموع التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات		(٧٠,٧٧٣,٢٢٨)	(٨٠,٦٤٩,٠٧٩)
مجموع حقوق الملكية		١٧٨,٦٣٠,٣٠٠	١٤٢,٤١٥,٣٩٧
مجموع المطلوبات وصندوق حاملي البوالص وحقوق الملكية		٥٢٢,١٩٥,٠٨٨	٥٠٥,١٩١,١١٦

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة

إن المعلومات المالية المرحلية الموجزة من الصفحة رقم ٣ إلى ١٥ قد تم الموافقة عليها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٩ أكتوبر ٢٠٠٩ وتم التوقيع عليها نيابة عنهم من قبل:

حسين محمد الميزة
عضو مجلس الإدارة المنتدب
المدير التنفيذي

باسل محمد الكفيري
المدير المالي

شركة دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين (أمان) (ش.م.ع.)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

بيان الدخل المرحلي الموجز
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بدرهم الإمارات العربية المتحدة)

	إيضاح	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)
العائد لحاملي البوالص					
إيرادات الاكتتاب					
إيرادات أقساط التأمين		١٠٤,١٧١,٥٦٦	١٠٢,٣٣١,٧٣٨	٢٩٢,٧٧٩,٩٦٢	٢٧٣,٢٧١,٥٢٦
أقساط التأمين المتنازل عنها لمعيدي التأمين		(٦٣,٥٨٣,٦٤٥)	(٦٣,٢٥٠,٣٣٩)	(١٧١,٢٣٢,٧٦)	(١٥٤,٧٣٦,٦٠٥)
صافي إيرادات أقساط التأمين		٤٠,٥٨٧,٩٢١	٣٩,٠٨١,٣٩٩	١٢١,٥٤٧,٢٠٢	١١٨,٥٣٤,٩٢١
عمولات مقبوضة عن إعادة التأمين		٢,٥٢١,٤٩٢	٥,٤١١,٤٥٣	٩,٩٦٩,٦٣١	١٦,٦٠٣,٥٠٦
رسم بوالص ومعاينة		٤٦٦,٣٣٢	٥٤٤,٩٢٨	١,٧٥١,٦٨٧	١,٠٣٨,٦٥٦
		٤٣,٥٧٥,٧٤٥	٤٥,٠٣٧,٧٨٠	١٣٣,٢٦٨,٥٢٠	١٣٦,١٧٧,٠٨٣
مصاريف الاكتتاب					
إجمالي المطالبات المتكبدة		٤٠,٥٢٣,٥١١	٣٥,١١٩,٥٩٦	١٠٨,٤٥٢,٦٢٥	١٠٦,٦٩٦,٩٤١
حصة معيدي التأمين من المطالبات		(١٦,٢٠٤,٢٨٣)	(١١,٧٥٧,٢٥٨)	(٣٦,٠٤٨,٤٦٢)	(٣٦,٦٥٦,٦٨٧)
صافي المطالبات المتكبدة		٢٤,٣١٩,٢٢٨	٢٣,٣٦٢,٣٣٨	٧٢,٤٠٤,١٦٣	٧٠,٠٤٠,٢٥٤
عمولات مدفوعة		٥,٢٩٤,٢٣٨	٧,٦١٢,٢٥٥	١٧,٣٩٤,٥٩١	٢٢,٥٨٦,٦١٥
فائض خسارة أقساط التأمين		٥,٢٤٦,٦٤٥	١,٤٦٨,٥٢٥	٧,٥٦٢,٦٣٣	٥,٧٩٢,١٥٣
		٣٤,٨٦٠,١١١	٣٢,٤٤٣,١١٨	٩٧,٣٦١,٣٨٧	٩٨,٤١٩,٠٢٢
صافي إيرادات الاكتتاب		٨,٧١٥,٦٣٤	١٢,٥٩٤,٦٦٢	٣٥,٩٠٧,١٣٣	٣٧,٧٥٨,٠٦١
رسوم وكالة		(١٢,٨٣٠,٦٦٥)	(٢٠,٥١٥,١٢٨)	(٤٤,٤٩٥,٩٨٠)	(٦٠,٣٤٩,١٣٢)
صافي الخسارة من عمليات التأمين		(٤,١١٥,٠٣١)	(٧,٩٢٠,٤٦٦)	(٨,٥٨٨,٨٤٧)	(٢٢,٥٩١,٠٧١)
أرباح/(خسائر) الاستثمارات	٦	١,٢٥٥,٦٠٦	١٠,٣٩٤,٩٧٨	٤,٦٧٣,٢٦٤	(١٠,٣٧٤,٥٩٩)
رسوم مضاربة		(٣١٣,٩٠١)	٥,٠٩٥	(١,١٦٨,٣١٦)	–
الخسارة للفترة		(٣,١٧٣,٣٢٦)	(١٨,٣١٠,٣٤٩)	(٥,٠٨٣,٨٩٩)	(٣٢,٩٦٥,٦٧٠)
العائد للمساهمين					
الأرباح					
أرباح/ (خسائر) الاستثمار	٦	٥,٣١٧,٦٦٠	(١١,٠٩٧,١٠٧)	١٣,١٨٩,٢٥١	(١١,٠٧٦,٦٥٨)
رسوم وكالة من حاملي البوالص		١٢,٨٣٠,٦٦٥	٢٠,٥١٥,١٢٨	٤٤,٤٩٥,٩٨٠	٦٠,٣٤٩,١٣٢
رسوم مضاربة من حاملي البوالص		٣١٣,٩٠١	(٥,٠٩٥)	١,١٦٨,٣١٦	–
		١٨,٤٦٢,٢٢٦	٩,٤١٢,٩٢٦	٥٨,٨٥٣,٥٤٧	٤٩,٢٧٢,٤٧٤
المصاريف					
مصاريف عمومية وإدارية		(٨,٨٤١,٨٠٠)	(١٠,٤٧٤,٣٩٣)	(٢٧,٤٣٠,٥٩٦)	(٢٧,٩٦١,٢٥٥)
مخصص مقابل قرض لصندوق حاملي البوالص		(٣,١٧٣,٣٢٧)	(١٨,٣١٠,٣٤٩)	(٥,٠٨٣,٨٩٩)	(٣٢,٩٦٥,٦٧٠)
الربح /(الخسارة) للفترة		٦,٤٤٧,٠٩٩	(١٩,٣٧١,٨١٦)	٢٦,٣٣٩,٠٥٢	(١١,٦٥٤,٤٥١)
الربح للسهم	٨	٠,٠٣	(٠,١)	٠,١٣	(٠,٠٦)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية

شركة دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين (أمان) (ش.م.ع.)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بدرهم الإمارات العربية المتحدة)

	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	(غير مدقق)	(غير مدقق)	(غير مدقق)	(غير مدقق)
الربح/(الخسارة) للفترة	٦,٤٤٧,٠٩٩	(١٩,٣٧١,٨١٦)	٢٦,٣٣٩,٠٥٢	(١١,٦٥٤,٤٥١)
الدخل الشامل الآخر:				
التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع	١,٣٩٣,٩٤٤	(٢٥,٧٥٣,٧٣٧)	٩,٨٧٥,٨٥١	(٥٣,٦٩٦,٢٥٩)
الدخل الشامل الآخر للفترة	١,٣٩٣,٩٤٤	(٢٥,٧٥٣,٧٣٧)	٩,٨٧٥,٨٥١	(٥٣,٦٩٦,٢٥٩)
مجموع الدخل/(الخسارة) الشامل للفترة	٧,٨٤١,٠٤٣	(٤٥,١٢٥,٥٥٣)	٣٦,٢١٤,٩٠٣	(٦٥,٣٥٠,٧١٠)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة

شركة دبي الاسلامية للتأمين واعادة التأمين (أمان) (ش.م.ع.)
دبي- الإمارات العربية المتحدة

بيان التغييرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بدرهم الإمارات العربية المتحدة)

	رأس المال	احتياطي قانوني	احتياطي عام	ارباح / خسارة مدورة	أرباح مقترح توزيعها	مجموع التغييرات في القيمة العادلة للاستثمارات	المجمـــوع
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ (مدقق)	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٨,٢٢٥	١٢,٢٧٨,٢٢٥	٣٣,٢٩١,٨٤٦	٢٠,٠٠٠,٠٠٠	(٦,٦٦٤,١٥٨)	٢٧١,١٨٤,١٣٨
الخسارة للفترة	–	–	–	(١١,٦٥٤,٤٥١)	–	–	(١١,٦٥٤,٤٥١)
التغير في القيمـــة العادلـــة للاســـتثمارات المتاحة للبيع	–	–	–	–	–	(٥٣,٦٩٦,٢٥٩)	(٥٣,٦٩٦,٢٥٩)
إجمالي الخسارة الشاملة الفترة	–	–	–	(١١,٦٥٤,٤٥١)	–	(٥٣,٦٩٦,٢٥٩)	(٦٥,٣٥٠,٧١٠)
توزيعات أرباح	–	–	–	–	(٢٠,٠٠٠,٠٠٠)	–	(٢٠,٠٠٠,٠٠٠)
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدقق)	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٨,٢٢٥	١٢,٢٧٨,٢٢٥	٢١,٦٣٧,٣٩٥	–	(٦٠,٣٦٠,٤١٧)	١٨٥,٨٣٣,٤٢٨
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدقق)	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٨,٢٢٥	١٢,٢٧٨,٢٢٥	(١,٤٩١,٩٧٤)	–	(٨٠,٦٤٩,٠٧٩)	١٤٢,٤١٥,٣٩٧
الربح للفترة	–	–	–	٢٦,٣٣٩,٠٥٢	–	–	٢٦,٣٣٩,٠٥٢
التغير في القيمـــة العادلـــة للاســـتثمارات المتاحة للبيع	–	–	–	–	–	٩,٨٧٥,٨٥١	٩,٨٧٥,٨٥١
إجمالي الدخل الشامل الفترة	–	–	–	٢٦,٣٣٩,٠٥٢	–	٩,٨٧٥,٨٥١	٣٦,٢١٤,٩٠٣
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدقق)	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٨,٢٢٥	١٢,٢٧٨,٢٢٥	٢٤,٨٤٧,٠٧٨	–	(٧٠,٧٧٣,٢٢٨)	١٧٨,٦٣٠,٣٠٠

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة

شركة دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين (أمان) (ش.م.ع.)
دبي- الإمارات العربية المتحدة

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بدرهم الإمارات العربية المتحدة)

	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	درهم (غير مدققة)	درهم (غير مدققة)
الأنشطة التشغيلية:		
الربح/(الخسارة) للفترة	٢٦,٣٣٩,٠٥٢	(١١,٦٥٤,٤٥١)
تعديلات:		
استهلاك آلات ومعدات	٥٦٩,٧١٩	٨٢٥,٥٧٢
الربح من إعادة تقييم أوراق مالية للمتاجرة	(٥,٨١٩,٦٢٥)	(٢٦,٩٧٨,١٣٤)
مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين	٤٩٤,٢٩٩	١١,٥٥٣
	٢١,٥٨٣,٤٤٥	(٣٧,٧٩٥,٤٦٠)
التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:		
النقص/(الزيادة) في موجودات إعادة التأمين	٢,٢٦١,٣٧١	(١٥,٩٨٥,٠١٤)
الزيادة في أرصدة التأمين المدينة	(١٣,٨٩٣,٧٤٦)	(٣٨,١٥٣,٨٩٤)
الزيادة في أوراق مالية للمتاجرة	٣,٨٦٨,٥٨١	١٥,٠٠٧,١٩٠
(الزيادة)/ النقص في مصاريف مدفوعة مقدماً ومدينون آخرون	(٢,٣٥٥,٧٥٥)	٥٠,٣٥٦,٢٠٩
(النقص)/ الزيادة في مطلوبات عقود التأمين	(٨,٦٩٦,٥١٦)	٥٥,٢٧٥,٠٢٩
(النقص)/الزيادة في مبالغ محتجزة بموجب اتفاقيات إعادة التأمين	(١٠,٢٥٠)	٥٨٣,٧٨١
(النقص)/الزيادة في أرصدة التأمين الدائنة	(١,٤٠٤,٦٩٥)	٣٨,١٥٤,٩١٥
(النقص)/الزيادة في ذمم تجارية دائنة وأخرى	(٨,٩٤٧,٨٤٧)	٧,٥٨١,٤٢٩
النقد (المستخدم في)/الناتج من العمليات التشغيلية	(٧,٥٩٥,٤١٢)	٧٥,٠٢٤,١٨٥
مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين	(٩٢,٠٢٩)	(٢٤٩,١٩٦)
صافي النقد (المستخدم في)/ الناتج من العمليات التشغيلية	(٧,٦٨٧,٤٤١)	٧٤,٧٧٤,٩٨٩
النشاطات الاستثمارية		
شراء أثاث ومعدات	(٥٠٣,٩٢١)	(٦٩٢,٤٠٨)
صافي التغير في استثمارات مالية متاحة للبيع	٨٥٤,٤٩٠	(٤٨,٤٧٤,٤٨١)
ودائع استثمارية	(١٧,٩٩٩,٩٨٠)	(٥,٥٠٠,٠٠٠)
صافي النقد المستخدم في النشاطات الاستثمارية	(١٧,٦٤٩,٤١١)	(٥٤,٦٦٦,٨٨٩)
النشاطات التمويلية		
سداد قرض إجارة	(٥,١٠٤,٤١٧)	(٥,١٠٤,٤١٦)
الأرباح الموزعة	-	(٢٠,٠٠٠,٠٠٠)
النقص في صندوق حاملي البوالص قبل دفع الزكاة	(٨,١١٨)	(٨٧,٣٠٠)
الزكاة المدفوعة	(١,٣٠٣,٦٦٩)	(١,٢٦٨,٢٢٨)
صافي النقد المستخدم في النشاطات التمويلية	(٦,٤١٦,٢٠٤)	(٢٦,٤٥٩,٩٤٤)
النقص في النقد وما يعادله	(٣١,٧٥٣,٠٥٦)	(٦,٣٥١,٨٤٤)
النقد وما يعادله في بداية الفترة	٤٠,١٠٦,٨٠٢	٣٢,٤١٦,٩١٤
النقد وما يعادله في نهاية الفترة	٨,٣٥٣,٧٤٦	٢٦,٠٦٥,٠٧٠

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

١- التأسيس والنشاط

شركة دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين (أمان) (ش.م.ع.) هي شركة مساهمة عامة مسجلة حسب قانون الشركات التجارية رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). تقوم الشركة بأعمال التأمينات العامة وفقاً لتعاليم الشريعة الإسلامية. كذلك فإن الشركة مرخصة للقيام بأعمال إعادة التأمين والتأمين على الحياة، إن العنوان المسجل للشركة هو ص.ب ١٥٧، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

حصلت الشركة على الرخصة التجارية في ١٢ مارس ٢٠٠٣، و بدأت أنشطتها في ٨ أبريل ٢٠٠٣.

تقوم الشركة بصورة رئيسية بإصدار عقود تأمين قصيرة الأجل بخصوص السيارات، المخاطر البحرية، الحريق والأعمال الهندسية، مخاطر الحوادث العامة، التأمينات الطبية ومخاطر حوادث الحياة (تعرف مجتمعة بالتأمينات العامة). كذلك تقوم الشركة باستثمار أموالها في الأوراق المالية والعقارات.

تخضع أعمال الشركة لإشراف هيئة شرعية مكونة من ٥ أعضاء معينين من قبل المساهمين، تقوم الهيئة الشرعية بدور إشرافي لتحديد ما إذا كانت عمليات الشركة تتم وفقـاً لقوانين وأنظمة الشريعة.

٢- السياسات المحاسبية

تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء بعض الأدوات المالية والتي يتم إظهارها وفقاً للقيمة العادلة.

يتم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة للشركة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤ الخاص بإعداد التقارير المالية المرحلية. إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة مطابقة لتلك التي تم على أساسها إعداد البيانات المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ باستثناء تـأثير تطبيـق المعيار المذكور أدناه.

المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ (المعدل) *عرض البيانات المالية* (يطبق للفترات المحاسبية التي تبدأ مـن أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩).

قدّم المعيار المعدل عدداً من التغيرات على المصطلحات (تضم عناوين معدلة للبيانات المالية الموجزة) وأدى إلى عدد من التغيرات في العرض والإفصاح. ومع ذلك فإن المعيار الجديد لم يترك أي أثر على النتائج أو المركـز المالي للشركة.

٢- السياسات المحاسبية "تتمة"

إن البيانات المالية المرحلية الموجزة لا تحتوي على جميع المعلومات والإفصاحات الضرورية للبيانات المالية الكاملة التي تعد وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية ويجب أن تقرأ مع البيانات المالية للشركة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨. بالإضافة لذلك، فإن النتائج لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ لا تشير بالضرورة إلى النتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

أ) التقديرات

إن إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة يتطلب من الإدارة عمل تقديرات وافتراضات وتوقعات غير مؤكدة تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والموجودات والمطلوبات المالية المدرجة والإيرادات والمصاريف. إن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات.

عند إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة، كانت التقديرات الهامة والتقديرات المستقبلية للأمور غير المؤكدة المطبقة في إعداد السياسات المحاسبية للشركة مماثلة للتقديرات التي اتبعت في إعداد البيانات المالية كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

ب) إدارة المخاطر المالية

إن سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية للشركة مماثلة للسياسات والأهداف المعروضة في البيانات المالية كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

يتطلب النظام الأساسي أن تحتفظ الشركة بحسابات منفصلة لعمليات التأمين نيابة عن حاملي البوالص. بناءً عليه، قرر أعضاء مجلس الإدارة إعداد البيانات المالية على ذلك والالتزام بمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والتدقيق للمؤسسات المالية الإسلامية إلى الحد الذي تتلائم فيه هذه المعايير مع معايير التقارير المالية الدولية.

٣- استثمارات في أوراق مالية:

	محلي		دولي		المجموع	
	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	درهم (غير مدققة)	درهم (مدققة)	درهم (غير مدققة)	درهم (مدققة)	درهم (غير مدققة)	درهم (مدققة)
لغرض المتاجرة	٣٢,٨٧٢,٨٥١	٣٢,٣١٨,٧٥٥	٧,٣٥٦,٨٨٨	٥,٩٥٩,٩٤٠	٤٠,٢٢٩,٧٣٩	٣٨,٢٧٨,٦٩٥
متاحة للبيع	٤٥,٧٠٤,٧٢٩	٣٥,٠٤٠,٨٠٤	٥٤,٣١٤,١٠٧	٥٠,٠٩٤,٣٦٣	١٠٠,٠١٨,٨٣٦	٨٥,١٣٥,١٦٧

٤- استثمار في عقار

إن الاستثمار في عقار يتكون من قطعة أرض تم شراؤها في ٢٠٠٧.إن قطعة الأرض مرهونة مقابل الإجارة الدائنة.

٥- رأس المال

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	درهم (غير مدقق)	درهم (مدقق)
رأس المال المكتتب به والمدفوع بالكامل:		
٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم عادي بقيمة درهم للسهم الواحد	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠

٦- إيرادات الاستثمارات

	لفترة التسعة أشهر المنتهية ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	درهم (غير مدقق)	درهم (غير مدقق)
أرباح وخسائر القيمة العادلة		
أرباح/(خسائر) القيمة العادلة لاستثمارات للمتاجرة	٥,٨١٩,٦٢٥	(٢٦,٩٧٨,١٣٤)
أرباح وخسائر محققة		
إيرادات من بيع استثمارات للمتاجرة	٩,٢٧٤,٨٨٤	١,٣٠٤,٤٥٨
أرباح الاستثمارات الأخرى		
أرباح ودائع استثمارية إسلامية	٧٨١,٨٦٨	٥٦١,١٧٧
أرباح من الاستثمارات بصناديق عقارية	٣٦٩,٢٤٥	١,٣٤٠,٦٧٠
مقبوضات توزيعات أرباح	٢,٦٩١,٠٥٨	٣,٦٣٠,٣٣٨
تكاليف متعلقة بالاستثمارات	(١,٠٧٤,١٦٥)	(١,٣٠٩,٧٦٦)
	١٧,٨٦٢,٥١٥	(٢١,٤٥١,٢٥٧)
محملة إلى:		
حاملو البوالص	٤,٦٧٣,٢٦٤	(١٠,٣٧٤,٥٩٩)
مساهمون	١٣,١٨٩,٢٥١	(١١,٠٧٦,٦٥٨)
	١٧,٨٦٢,٥١٥	(٢١,٤٥١,٢٥٧)

تم تحميل إيرادات وخسائر الإستثمارات الى المساهمين حسب نسبة حقوق الملكية في بداية الفترة إلى إجمالي الموجودات في نهاية الفترة باستثناء أرباح الفترة الحالية والأثاث والمعدات ومكافأة نهاية الخدمة. وقد تم تحميل الأرباح أو الخسائر المتبقية الى حاملي البوالص. إن تحميل أرباح أو خسائر الإستثمارات الى المساهمين وحاملي البوالص تتم الموافقة عليها من قبل هيئة الرقابة الشرعية على أساس سنوي.

٧- التحليل القطاعي

لقد قامت الشركة بتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٨ "القطاعات التشغيلية" ابتداءاً من ١ يناير ٢٠٠٩. إن القطاعات المعرفة طبقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٨ لا تختلف جوهرياً عن تلك الموضحة سابقاً طبقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٤.

إن القطاعات التشغيلية يتم تعريفها على أساس التقارير الداخلية لقطاعات الشركة والتي يتم مراجعتها دورياً من قبل المدير التنفيذي للشركة/ العضو المنتدب وذلك بغرض توزيع الموارد على القطاع وتقدير أداءه. إن المعلومات التي يتم تقديمها للمدير التنفيذي للشركة بغرض توزيع الموارد و تقييم الأداء مبنية على أنشطة الأعمال الإستراتجية التالية:

- **الأنشطة التأمينية:** تضم التأمين العام ، التأمين على الحياة و التأمين الصحي التي تقوم به الشركة.
- **الأنشطة الإستثمارية:** تمثل الاستثمار و إدارة النقد لحساب الشركة الخاص.

٧- التحليل القطاعي – غير مدقق "تتمة"

يتضمن الجدول التالي التحليل القطاعي لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ و ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨

	للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩		للفترة من ١ يناير ٢٠٠٨ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨		المجموع	
	حاملي البوالص	المساهمين	حاملي البوالص	المساهمين	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم
التأمين						
إيرادات التأمين	١٣٣,٢٦٨,٥٢٠	–	١٣٦,١٧٧,٠٨٣	–	١٣٣,٢٦٨,٥٢٠	١٣٦,١٧٧,٠٨٣
مصاريف التأمين	(٩٧,٣٦١,٣٨٧)	–	(٩٨,٤١٩,٠٢٢)	–	(٩٧,٣٦١,٣٨٧)	(٩٨,٤١٩,٠٢٢)
صافي إيرادات التأمين	٣٥,٩٠٧,١٣٣	–	٣٧,٧٥٨,٠٦١	–	٣٥,٩٠٧,١٣٣	٣٧,٧٥٨,٠٦١
رسوم وكالة	(٤٤,٤٩٥,٩٨٠)	٤٤,٤٩٥,٩٨٠	(٦٠,٣٤٩,١٣٢)	٦٠,٣٤٩,١٣٢	–	–
رسوم مضاربة	(١,١٦٨,٣١٦)	١,١٦٨,٣١٦	–	–	–	–
	(٩,٧٥٧,١٦٣)	٤٥,٦٦٤,٢٩٦	(٢٢,٥٩١,٠٧١)	٦٠,٣٤٩,١٣٢	٣٥,٩٠٧,١٣٣	٣٧,٧٥٨,٠٦١
الاستثمارات						
أرباح الاستثمارات	٤,٦٧٣,٢٦٤	١٣,١٨٩,٢٥١	(١٠,٣٧٤,٥٩٩)	(١١,٠٧٦,٦٥٨)	١٧,٨٦٢,٥١٥	(٢١,٤٥١,٢٥٧)
إيرادات ومصاريف أخرى غير موزعة	–	(٢٧,٤٣٠,٥٩٦)	–	(٢٧,٩٦١,٢٥٥)	(٢٧,٤٣٠,٥٩٦)	(٢٧,٩٦١,٢٥٥)
الخسارة العائدة إلى حاملي البوالص	(٥,٠٨٣,٨٩٩)		(٣٢,٩٦٥,٦٧٠)			
مخصص مقابل قرض لصندوق حاملي البوالص		(٥,٠٨٣,٨٩٩)		(٣٢,٩٦٥,٦٧٠)		
ربح/(خسارة) الفترة		٢٦,٣٣٩,٠٥٢		(١١,٦٥٤,٤٥١)	٢٦,٣٣٩,٠٥٢	(١١,٦٥٤,٤٥١)

٨- ربح السهم الواحد

يتم احتساب ربح السهم الأساسي الواحد بتقسيم الربح للفترة على المعدل المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة كما يلي:

	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	(غير مدققة)	(غير مدققة)
الربح /(الخسارة) للفترة (درهم)	٢٦,٣٣٩,٠٥٢	(١١,٦٥٤,٤٥١)
المعدل المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة – سهم	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠
الربح للسهم (درهم)	٠,١٣	(٠,٠٦)

٩- الاحتياطي القانوني

بموجب قانون الشركات التجارية والنظام الأساسي للشركة، يجب تحويل ١٠% من صافي الأرباح السنوية إلى الاحتياطي القانوني. لم يتم إجراء أي تحويل إلى الاحتياطي القانوني خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ لأن ذلك يستند على نتائج السنة. هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي يسمح بها القانون.

١٠- الاحتياطي العام

بموجب النظام الأساسي للشركة، يجب تحويل ١٠% من صافي الأرباح السنوية إلى الاحتياطي العام. لم يتم إجراء أي تحويل إلى الاحتياطي العام خلال التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ لأن ذلك يستند على نتائج السنة.

١١- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

أن عضو مجلس الإدارة المنتدب للشركة هو من مسؤولي الإدارة التنفيذيين في ليدر كابيتال وبنك السلام في السودان وبنك السلام في الجزائر. تؤخذ موافقة الإدارة على الأسعار وشروط الدفع المتعلقة بهذه المعاملات.

١١- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة "تتمة"

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩، تمتلك الشركة ١٧٧,٧٥٠ سهم في بنك السلام، الجزائر. هذه الأسهم مسجلة باسم ليدر كابيتال ومحتفظ بها برسم الأمانة بالنيابة عن الشركة. إن القيمة السوقية لهذه الأسهم في نهاية الفترة هي ٢٠,٢٠ مليون درهم.

في الفترة الحالية، قام أحد المساهمين الكبار في الشركة (بنك دبي الإسلامي ش.م.ع.) ببيع حصته في الشركة والبالغة ٦% عبر سوق دبي المالي.

١٢-المطلوبات الطارئة والالتزامات

المطلوبات الطارئة

في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ كان لدى الشركة مطلوبات طارئة بخصوص كفالات بنكية وكفالات أخرى بمبلغ ٤٢,٠٥٠ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ١,٠٢١,٥١٣ درهم) ناتجة من سير الأعمال العادية للشركة حيث من غير المتوقع أن ينتج عنها التزامات جوهرية.

المطلوبات القانونية

كما هي الحال مع معظم شركات التأمين فإن الشركة معرضة لدعاوى قانونية أثناء سير الأعمال العادية. وبناءً على استشارة قانونية مستقلة فإن الشركة لا تعتقد بأنه سينتج عن هذه القضايا تأثيرات جوهرية على إيرادات الشركة أو وضعها المالي.

الالتزامات

لدى الشركة التزام بمبلغ ١٢,٧ مليون درهم (٢٠٠٨: ١٤,٧ مليون درهم) بخصوص الاستثمارات في الأوراق المالية. يتوجب على الشركة أن تدفع هذا المبلغ عندما تطلب الشركة المستثمر فيها ذلك. تستحق الالتزامات المتعلقة بشراء استثمارات في أوراق مالية عدة تواريخ مختلفة حتى فبراير ٢٠١٠.

١٣-أرقام المقارنة

تم إعادة تنسيق بعض أرقام المقارنة لتتماشى مع عرض البيانات المالية للفترة الحالية.